

# Vie? Ou Théâtre?

Conception et mise en scène **Astrid Bas**

d'après l'œuvre de **Charlotte Salomon**



Sortie de résidence - **104 Paris** - Studio **13**

Vendredi **28** mai 2021 à **15h** et **18h**

**Réservations.** [astrid.dancetheatre@gmail.com](mailto:astrid.dancetheatre@gmail.com)

Corine Péron - [corine.peron@on-s-en-occupe.com](mailto:corine.peron@on-s-en-occupe.com) - m. 06 77 98 83 77

DOSSIER ARTISTIQUE DU 01 05 2021

**ON S'EN  
OCCUPE** BUREAU DE PRODUCTION,  
DE CONSEIL,  
ET DE COMMUNICATION

# Vie? Ou Théâtre?

*"Le monde se désintégrait vraiment de plus en plus à cette époque... Six mois après avoir achevé ces feuilles, je te remercie mon bien aimé comme je t'aime comme aucun autre n'en a jamais aimé un autre."*

Charlotte Salomon

## **Astrid BAS**

Conception et mise en scène

## **Georges LAVAUDANT**

Lumière

## **Christine BONANSEA**

Consulting Chorégraphie

## **Jean-Louis IMBERT**

Son

## **Ben JUODVALKIS**

Musique

Avec

## **Astrid BAS**

Comédienne

## **Anna CHIRESCU**

Danseuse

## **Ami FLAMMER**

Musicien

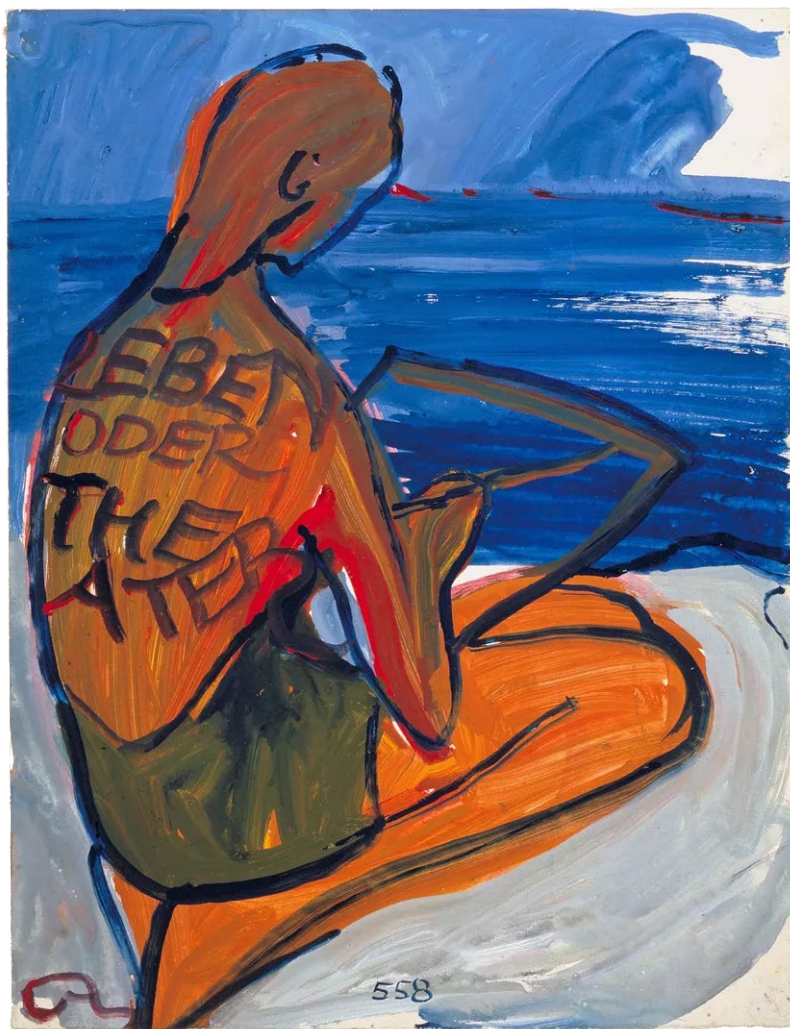
## **Paul SERRI**

Musicien

Production **Collectif A**

Avec le soutien du **CENTQUATRE-PARIS**, de la Ménagerie de verre, de l'institut Français Paris, du centre national de la danse de Pantin, de NYLA (New York), de ODC Theater (San Francisco), du service culturel français de New York, du centre de danse Alonzo King Lines Ballet (San Francisco).

[www.vieoutheatre.com](http://www.vieoutheatre.com)





# Note d'intention

L'univers de la peinture de Charlotte Salomon est très riche, entre Matisse et Chagall.

Il s'agit dans ce spectacle de rendre hommage à l'artiste par le texte écrit par Charlotte Salomon et le mouvement inspiré des peintures et de l'œuvre.

Son œuvre est un hymne à la vie, une musique, un chant, une danse et propose de nombreuses lectures. C'est pourquoi j'ai souhaité l'aborder par le mouvement, le texte, la musique, le chant, la vidéo.

Après une résidence "Villa Médicis hors les murs" aux États-Unis à New York et San Francisco en 2014, ainsi que deux créations à New York Lives ART (NYLA, théâtre de Bill T Jones), et à l'ODC Theater de San Francisco, puis une rencontre à la Ménagerie de Verre. Je propose une version Française qui réunit une actrice, une danseuse, et deux musiciens et une lettre inédite que Charlotte adresse à son amant Daberlohn.

Charlotte Salomon (1917-1943) est une peintre allemande.

Entrée à l'Académie des Arts de Berlin en 1936, elle quitte l'Allemagne en 1939 pour Villefranche-sur-Mer. Elle réalise son chef-d'œuvre *Vie ? Ou Théâtre ?* entre 1940 et 1942 à Saint-Jean-Cap-Ferrat. Elle meurt en déportation le 1er janvier 1944. *Vie ? Ou Théâtre ?* est une œuvre grandiose, comptant mille-trois-cents gouaches et aquarelles et trente deux mille mots.

Peinture, musique, poésie et littérature forment un ensemble unique dans l'art du vingtième siècle.

Parallèlement à une carrière d'actrice et de metteur en scène, depuis mon plus jeune âge, j'ai été attirée et inspirée par les arts de la scène en particulier la danse.

J'ai poursuivi cette passion à travers des spectacles sous la direction de Peter Goss, Robert Moseskin, Mary Carbonara, Wayne McGregor, Jean-Claude Gallotta, et finalement d'Alonzo King.

Le sentiment de liberté et l'émotion exprimés à travers le langage corporel m'ont amenée à créer mon propre travail, mêlant danse et théâtre.

Après ces expériences de 25 années de théâtre et danse sur les scènes nationales françaises et internationales, j'ai eu l'honneur de recevoir le prix Villa Médicis pour développer une recherche et des spectacles sur Charlotte Salomon et son œuvre : *Vie ? ou Théâtre ?*. Ces premiers spectacles ont été créés à ODC THEATER de San Francisco, NEW YORK LIVES ART (New York) et Laba Theater (New York), ainsi qu'en projection filmée au Mahj avec David Foenkinos.

Charlotte Salomon, peintre d'origine juive allemande a créé toute son œuvre à Villefranche-sur-Mer, en France à côté de Nice.

Peintre prolifique, elle est morte trop jeune à l'âge de 26 ans après avoir été dénoncée et déportée. Elle laisse derrière elle une œuvre magistrale : *Vie ? Ou Théâtre ?*, de laquelle je pars pour rendre hommage à l'artiste par la danse, le théâtre, la musique, la voix et la vidéo. Ce triptyque s'appelle donc *Vie ? Ou Théâtre ? – Let My People Go*. C'est une pièce qui mélange le théâtre traditionnel, l'exploration du mouvement et les éléments textuels et visuels pour rendre hommage à l'univers d'une jeune artiste qui ne cessera de chercher la liberté par sa créativité, échappant ainsi aux tourments familiaux et aux tourments de la guerre. Plusieurs membres de sa famille, dont sa mère et sa grand-mère, se sont suicidées avant de connaître la période sombre de la seconde guerre mondiale.

Entre 1941 et 1943, Charlotte Salomon peindra 1300 œuvres qui représentent sa vie avec son époque, ses angoisses, ses rêves et ses amours... Aujourd'hui je propose une version française de *Vie ? Ou Théâtre ?* ou se mêlera le mouvement, le texte, la musique, le chant, la vidéo accompagnée de l'œuvre de Charlotte.

**Astrid Bas, Avril 2021**

Découvrez une vidéo de nos premières répétitions [\*Vie ? Ou Théâtre ?\*](#)

# L'équipe

## Astrid BAS

Comédienne et danseuse

Actrice formée au Conservatoire National d'Art Dramatique et au Théâtre National de Strasbourg. Parallèlement à une carrière d'actrice, Astrid Bas pratique aussi la danse avec Peter Goss, Alonzo King, Raimund Hoghes, Robert Moses' Kin, Gus Solomon et Jean-Caude Gallotta. Dans ses créations, Astrid Bas s'intéresse au rapport entre la danse, le théâtre et la musique.

Au théâtre, elle joue dans plus d'une trentaine de créations en France et à l'étranger : Espagne, Italie, États-Unis, Brésil, Inde et sous la direction de metteurs en scène tels que Georges Lavaudant, Krystian Lupa, Anatoli Vassiliev, Hélène Vincent, Louis-Do de Lencquesaing, Christophe Perton, Jean-Marie Patte, Moïse Toure, Raimund Hoghe, Frederic Fisbach, Bruno Bayen, Martine Draï, Yves Beaunesne...



Au cinéma, elle tourne avec Benoit Jacquot, Nicolas et Bruno, Edouard Niermans, Frédéric Berthes, Jean-Dominique de la Rochefoucauld, Patrick Volson.

Astrid Bas oriente son travail vers la création et l'adaptation pour la scène de romans et de pièce de théâtre telles que *Les Trois Soeurs* d'Anton Tchekhov filmé par l'Institut national de l'audiovisuel (INA) au Théâtre de l'Odéon ; *Matériau Platonov* (théâtre de l'Odéon), *l'Amant* de Marguerite Duras (Théâtre de la Colline, en tournée à New-York, Los Angeles, San Francisco), *Phèdre en Inde* de Jean-Christophe Bailly avec Mallika Sarabhai (au festival Delhi ; suivi d'une tournée en Inde à Bombay et Madras), *les Cahiers Dogons* d'Antonin Potoski (POL) avec le musicien Vieux Farka Toure à la BNF et à la maison Française de New York.

En mars 2020 elle crée le solo *Écrivain de Nuit* de et mis en scène par Jan Fabre.

Après une Villa Médicis hors les murs au Alonzo King Dance Center de San Francisco et au Gibney Dance de New York, Astrid Bas crée trois spectacles : *Life ? Or Theater ?* à l'ODC Theater de San Francisco, *Let my People Go* au New York Lives Art chez Bill T. Jones et *Hugh the Night* au 14Y Laba Theater en 2017, assistée par Darell Davis. Ces trois spectacles de danse et de théâtre sont un hommage à la vie et à l'œuvre de Charlotte Salomon *Vie ? Ou Théâtre ?* Parallèlement à sa carrière d'actrice, Astrid Bas en poursuit la création en France, en Europe et aux États-Unis.

De ce cycle de création naîtra en 2021/22 une performance de danse et théâtre avec le musicien Ami Flammer.

# L'équipe

## **Anna CHIRESCU**

Danseuse

[www.annachirescu.com](http://www.annachirescu.com)

Anna Chirescu se forme au CNSM de Paris en danse contemporaine et part compléter sa formation pendant un an à l'Université de Californie de Irvine.

Elle a travaillé pour Jean Claude Gallotta, Georges Lavaudant, Luc Petton, Marie-Laure Agrapart, Paul les Oiseaux, Nans Martin, L'Éventail, Dance Theater Luxembourg, Bill Young Dance Company (New York), Liam Warren, Ashley Chen. De 2013 à 2020, elle danse dans la compagnie du CNDC d'Angers dirigée par Robert Swinston et se produit dans le répertoire de Merce Cunningham.

Elle mène également des activités pédagogiques autour de son travail. Parallèlement, elle débute un travail d'écriture avec l'artiste plasticien Grégoire Schaller, leur première pièce est présentée à la Ménagerie de Verre en 2018. Anna est diplômée d'un Master en lettres modernes et d'un Master en affaires publiques à Sciences Po.



# L'équipe

## Ami FLAMMER

Musicien

Élève de Roland Charmy au Conservatoire de Paris, Ami Flammer y obtient en 1969 un 1er Prix de Violon. Admis en troisième cycle, il bénéficie de l'enseignement de J. Gingold, H. Szeryng et C. Ferras.

Violon Solo de l'Orchestre de Chambre de Versailles à partir de 1971, membre du Quatuor Prat, il est Soliste invité permanent de l'Orchestre de Haute-Normandie et collabore avec l'Orchestre de Chambre de Toulouse. Membre du Collectif 2e2m et de l'ensemble l'Itinéraire, il reçoit en 1983 le Prix Georges Enesco (SACEM).

Ami Flammer a créé en France Les *Freeman Etudes* de Cage, qui lui a dédié l'une de ses dernières partitions.

Il mène parallèlement une carrière de soliste (avec l'Orchestre Liszt de Budapest, le Nouvel Orchestre Philharmonique de Radio-France, les concerts Padeloup et Lamoureux ou l'Orchestre Philharmonique de Moscou) et se produit en musique de chambre dans différentes manifestations (Rencontres d'Arc et Senans, Cluny, Académie des Arcs, Floréal d'Épinal).

Il forme depuis de longues années un duo avec J.-C. Pennetier, avec qui il a enregistré les œuvres de Franck, Debussy, Szymanowski, Enesco, Webern, Schönberg et Janacek.

Ami Flammer a fondé en 1999 le quatuor "Carré – Le Partage des Voix", dédié au répertoire contemporain et participe aux travaux de l'Orchestre des Jeunes de la Méditerranée.

Professeur aux conservatoires de Chalon-sur-Saône et de Gennevilliers, Ami Flammer est actuellement Professeur de Musique de chambre au CNSMDP.

Il a publié en 1988 un grand ouvrage sur le violon (éd. Lattès/Salabert) et a composé plusieurs partitions pour le cinéma (pour M. Duras et E. Rohmer) et pour le théâtre (spectacle *Kafka*, Festival d'Avignon, 1993, avec M. Lonsdale).



# L'équipe

## Paul SERRI

Musicien

C'est en écoutant Yehudi Menuhin et George Enesco qu'à 3 ans Paul Serri a sa révélation : il sera violoniste. Il se produit pour la première fois en soliste à l'âge de 15 ans : il donne alors la première de l'œuvre "*Vertige*" du compositeur Antoine Mirete. Depuis il a partagé la scène en soliste avec des chefs d'orchestres tel que Michel Piquemal ou Jean-Jacques Kantorow.

Il est Lauréat du Concours International de Violon de Cambrai dans la catégorie soliste. Passionné par la musique de Chambre, il est 1er violon et membre fondateur du Zerkalo Quartet. Récompensé par des prix tels que Supernova 2014, Vocatio 2015, second prix du concours européen de Mont Calieri, mention d'honneur au concours international Janacek. Paul Serri se produit en Europe dans des lieux et festivals prestigieux tel que les Bozar de Bruxelles, Festival Midis Minimes, la salle Flagey à Bruxelles, le Concertgebouw de Bruges, L'Academia Chirgiana de Sienne, le théâtre National d'Orléans, la salle Cortot, le studio 104 à Paris. Il partage la scène avec des musiciens tel que Ami Flammer, Michel Michalakakos, Diana Ligeti, Jean Claude Pennetier, Claire Désert, Guy Danel... il est également invité fréquemment par le Esbjerg Ensemble au Danemark.

Diplômé notamment du CRR de Paris, de l'ENM de Gennevilliers, du Koninklijk Conservatorium Brussels et de la Hochschule für Musik Hannover, il se forme auprès de professeurs tels que Ami Flammer, Valery Oistrakh, Gunter Pichler, Oliver Wille, Vaclav Remes...

Également fasciné par la musique de son temps il a travaillé auprès des compositeurs comme Toshio Hosokawa, Salvatore Sciarrino, Alberto Posadas ou Georges Widmann...





# L'équipe

## Georges LAVAUDANT

Lumière

Après vingt années de théâtre à Grenoble, avec la troupe du Théâtre Partisan, il est nommé codirecteur du Centre Dramatique National des Alpes en 1976, il y invente une pratique aujourd'hui courante : les ateliers d'acteurs.

En 1979 il monte *La Rose et la Hache* d'après William Shakespeare, pièce dans laquelle Ariel Garcia Valdes et lui sont seuls sur scène. En 1981 il devient directeur de la Maison de la Culture de Grenoble et en 1986 co-directeur du TNP de Villeurbanne avec Roger Planchon. Il monte alternativement des auteurs contemporains et des classiques : après *Le Régent* de Jean-Christophe Bailly (1987) dont il mettra aussi en scène *Les Cépheïdes* et *Pandora*, il monte des textes de Denis Roche (*Louve basse*), Pierre Bourgeade (*Palazzo Mentale*), Michel Deutsch (*Féroé, la nuit...*), Le Clézio (*Pawana*) et depuis quelques années ses propres pièces : *Veracruz*, *Les Iris*, *Terra Incognita*, *Ulysse/Matériaux* entrecroisés avec le théâtre de Musset, Shakespeare, Tchekhov, Brecht, Labiche, Pirandello, Genet... Ses mises en scènes, créées principalement à Grenoble jusqu'en 1986 ; puis à Villeurbanne jusqu'en 1996, ont vu également le jour à la Comédie Française (*Lorenzaccio*, *Le Balcon*, *Hamlet*), à l'Opéra de Paris, (*Roméo et Juliette* de Gounod), à l'Opéra de Lyon (*L'Enlèvement au sérail* de Mozart, *Malcolm* de Gérard Maimone, *Rodrigue et Chimène* de Debussy) et au-delà des frontières, à Mexico, Montevideo, Bhopal, Hanoï, Saint-Pétersbourg.

En mars 1996 il est nommé directeur de l'Odéon – Théâtre de l'Europe, il y restera jusqu'en mars 2007, et y crée de nombreux spectacles, entre autres : *Le Roi Lear* de Shakespeare (1996), *L'Orestie* d'Eschyle (1999), *La Mort de Danton* de Büchner (2002), *El Pelele* de Jean-Christophe Bailly (2003) et reprend notamment *La Rose et la hache* (2004), où il remonte sur scène avec Ariel Garcia Valdes. Il crée aussi, à la même époque, des opéras : *Le Journal Vénitien* d'après Boswell, suivi du *Satyricon* d'après Pétrone à l'Opéra de Nancy, *Fidelio* de Beethoven à Gênes, *Les cenci* à l'Accademia Musicale Chigiana, *Tristan et Yseult* à Montpellier et *Cassandra* avec Astrid Bas et l'ensemble intercontemporain.

En novembre 2007, il crée sa compagnie LG théâtre et monte *La mort d'Hercule*, d'après Sophocle à la MC2 de Grenoble, co-produit et repris en février 2008 à la MC93 de Bobigny. En mars 2008, il met en scène à l'Opéra de Montpellier *Scènes de chasse* de Kleist, et à l'automne 2008 il crée *La Clémence de Titus* et reprend sa mise en scène des *Géants de la montagne* de Pirandello à Tokyo (créée en catalan en 1999 à Barcelone). Suivent notamment *Roberto Zucco* de Koltès, *La Nuit de l'Iguane* de Williams, *Le Misanthrope* de Molière, *Ajax* en collaboration avec Matteo Bavera, *Une Tempête* d'après *La Tempête* et *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, *Macbeth Horror Suite* de Carmelo Bene et *Fado Alexandrino* de Lobo Antunes. À l'Opéra National de Paris, il met en



scène *La Cerisaie* de Philippe Fénelon. En décembre 2012, il mettait en scène *Cyrano de Bergerac* au Théâtre Mali de Moscou, avec des comédiens russes. En décembre 2013, il présente *Manfred* de Carmelo Bene à l'Opéra comique.

Parmi ses dernières mises en scène figurent la reprise de *Cyrano de Bergerac* en France en juin 2013 (Nuits de Fourvière-Lyon) avec Patrick Pineau dans le rôle-titre (spectacle qui a tourné en France et en Europe), *Te craindre en ton absence* de Marie NDiaye avec Astrid Bas et l'Ensemble Intercontemporain (octobre 2014) aux Théâtre des bouffes du Nord et en tournée (Festival Europa), et *Archipel* Marie NDiaye, montage de textes et d'interviews de Marie Ndiaye (novembre 2014, reprise aux Bouffes du Nord en avril 2016). En mars 2015 il part au Japon pour plusieurs mois, en résidence à la Villa Kujowama. Il monte *Vu du Pont* d'Arthur Miller en février 2016, en catalan au théâtre Romea de Barcelone, et *Le Rosaire des Voluptés épineuses* de Stanislas Rodanski en juin 2016 au Printemps des Comédiens (Montpellier). En 2019-21 il met en scène de *L'Orestie* d'Eschyle au Festival de Fourvies et en tournée ; *"Le jour où j' ai appris que j'étais juif"* de Jean-François Derec au Théâtre Montparnasse ; *la Rose et la Hache* d'après Richard III de Shakespeare en France et à l'étranger ; et *Hôtel Feydeau* de Georges Feydeau au Théâtre National de l'Odéon en tournée en France et à l'étranger.

# L'équipe

## Christine BONANSEA

Consulting Chorégraphie

[www.cbcdance.com](http://www.cbcdance.com)

Christine Bonansea est une artiste chorégraphique basée actuellement à Berlin et New York City, directrice de Christine Bonansea Company (CBC). Son travail dramaturgique et chorégraphique traduit un univers nourri de 20 années d'expériences internationales en danse, théâtre et performances. Elle poursuit des études en Lettres Modernes à La Sorbonne- Paris IV, elle intègre une formation professionnelle en danse à L'école Nationale de la Rochelle, obtient son diplôme National en danse contemporaine, puis poursuit son curriculum dans 3 Centres Chorégraphiques Nationaux avec Régine Chopinot, Catherine Diverres et Mathilde Monnier (formation EXERCE). Son parcours pédagogique

s'enrichit de rencontres artistiques avec des artistes majeurs tels que Nancy Stark Smith, Sara Shelton Mann, Wally Cardona, Anna Halprin ou encore Ralph Lemon en Europe et aux USA. Ses expériences de danseuses professionnelles sont déclencheurs d'explorations de formes scéniques atypiques et innovantes. Elle a notamment travaillé avec Faustin Linyekula, Tino Sehgal, Sara Shelton Mann, Nitta Little, Kathleen Hermesdorf, Yoshiko Chuma, Palissimo aux USA, en Europe, en Afrique.

En 2010, elle crée sa compagnie, multipliant l'exploration de formes artistiques, créant performances, pièces chorégraphiques, installations, films et une série d'improvisation - live music en Californie (sonic body series).

Son travail scénique se définit par une expressivité virtuose et une alternance de formes spécifiques et de mouvements improvisés de diverses techniques. Chaque projet investit une recherche expérimentale et interdisciplinaire. Ses collaborations avec des médias visuels et sonores et technique tel que l'IA, lui permettent de générer des environnements kinétiques et interactifs singuliers à chaque pièce.

8 pièces sont actuellement au répertoire de la compagnie : *MOT* (2010), *SoloOil* (2011), *No Exit* (2012), *Floaters #1* et *Floaters #3* (2013-15), *FLOATERS the Trilogy* (2016), *ASTERIA* (2015-16), *OnlyHuman* (2017-18), *OH-2*, *PNP* (2019) ; et 2 nouvelles créations sont en cours: *Vogel* et *GAMER*. Présentée aux USA (NYC, San Francisco), Canada, Japan, Europe, la compagnie a principalement développé ses projets en coproduction avec DOCK11 theater à Berlin et aux USA à NYC (Judson Church/ movement research and Danspace Project) Christine Bonansea Company est partenaire avec des organisations pour la diffusion artistique et soutenue par des fondations telles que the Zellerbach Family Foundation, American Dance Abroad, Foundation for Contemporary Arts, Theater Bay Area the LAD-Dancer's Group, Lower Manhattan Council, Berlin DOCK11, New York Live Arts Fiscal Sponsor - NYC. En 2020, elle est la directrice artistique de HYBRID Festival / Berlin et est soutenue par le Corona Zuschuss/ InvestitionsBank Berlin/DE. En 2021, elle est partenaire de DOCK11 en cofinancement par des fondations de l'État Allemand.

